

Psa

Chapter 50

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

מְזֹמֹר מְזֹמֹר 1
诗篇
לְאַסָּף - 向亚萨夫
וְאֵלֶּיךָ
אֱלֹהִים 神
יְהוָה 耶和華
דָּבַר 说
וַיִּקְרָא - 和他呼叫
אֶרֶץ 地
מִמִּזְרַח - 从日出
שֶׁמֶשׁ 太阳
עַד - 直到
H5704 H8121 H4217 H0776 H7121 H1696 H3068 H0430 H0410 H0623 H4210

מְבֹאֵי
它的落下
H3996

(亚萨的诗。) 大能者神—耶和華已经发言招呼天下，从日出之地到日落之处。

מִצִּיּוֹן מִצִּיּוֹן 2
-从锡安
מְכֻלָּל - 完美
יָפִי 美丽
אֱלֹהִים 神
הוֹפִיעַ: 发光
H3313 H0430 H3308 H4359 H6726

从全美的锡安中，神已经发光了。

יָבֵא יָבֵא 3
来
אֱלֹהֵינוּ 我们的神
וְאַל - 和不要
יִחְרַשׁ 沉默
אֵשׁ 火
לְפָנָיו - 在他面前
תֹּאכַל 吞吃
וּסְבִיבָיו - 和他四围
נִשְׁעָרָה 狂风
מְאֹד: 极其
H3966 H5439 H0398 H6440 H0784 H0408 H0430 H0935

我们的神要来，决不闭口。有烈火在他面前吞灭；有暴风在他四围大刮。

יִקְרָא יִקְרָא 4
他呼叫
אֶל - 向
הַשָּׁמַיִם - 那天
מֵעַל - 从上方
וְאֶל - 和向
הָאָרֶץ - 那地
לָרִין - 向审判
עַמּוֹ: 他的民
H1777 H0776 H0413 H5920 H8064 H0413 H7121

他招呼上天下地，为要审判他的民，

אֲסַפּוּ אֲסַפּוּ 5
你们聚集
לִי - 向我
חֲסִידַי 我的虔诚人
כֹּרְתֵי 立约的
בְּרִיתִי 我的约
עָלַי - 在上
זִבְחֹת: 祭牲
H2077 H1285 H3772 H2623 H0622

说：招聚我的圣民到我这里来，就是那些用祭物与我立约的人。

וַיְנַדְּרוּ וַיְנַדְּרוּ 6
-和宣告
שָׁמַיִם 天
צְדִיקוֹ 他的公义
כִּי - 因为
וְאֱלֹהִים 神
שֹׁפֵט 审判者
הוּא 他
סֵלָה: 细拉
H5542 H1931 H8199 H0430 H6664 H8064 H5046

诸天必表明他的公义，因为神是施行审判的。（细拉）

שָׁמְעָה שָׁמְעָה 7
听
עַמִּי 我的民
וְאֵדְבַרְתִּי - 和我说
יִשְׂרָאֵל 以色列
וְאֶעֱיֵדָה - 和我作证
בְּךָ - 在你里面
אֱלֹהִים 神
אֱלֹהֶיךָ 你的神
אֲנִכִּי: 我
H0595 H0430 H0430 H3478 H1696 H8085

我的民哪，你们当听我的话！以色列啊，我要劝戒你；我是神，是你的神！

לֹא לֹא 8
不
עַל - 在上
זִבְחֶיךָ 你的祭牲
אֲוִכִּיחֶךָ 我责备你
וְעוֹלֹתֶיךָ - 和你的燔祭
לִפְנֵי 在我面前
תָּמִיד: 常常
H8548 H5048 H3198 H2077 H3808

我并不因你的祭物责备你；你的燔祭常在我面前。

9 לֹא- אֶקַח מִבֵּיתְךָ פָּר מִמִּכְלַאֲתֶיךָ עֲתוּדִים:
不 我拿 公牛 -从你的家 山羊 -从你的羊圈 羊圈
H3808 H3947 H6499 H4356 H6260

我不从你家中取公牛，也不从你圈内取山羊；

10 כִּי- לִי כֹל- חַיִּתוֹ- יַעַר בְּהַרְרֵי- אֶלְפֵי:
因为 向我 全 活物 森林 牲畜 千 山上
H3605 H0929 H2042 H505

因为，树林中的百兽是我的，千山上的牲畜也是我的。

11 יָדַעְתִּי כֹל- עוֹף הָרִים וְזִוּי שָׂדֵי עִמָּדֵי:
我知道 全 鸟 山 -和走兽 田野 -与我同在
H3045 H3605 H5775 H2022 H5978

山中的飞鸟，我都知道；野地的走兽也都属我。

12 אִם- אֲרַעֵב לֹא- אֹמַר לָךְ כִּי- לִי תִמְלֵךְ וּמְלֵאָה:
如果 我饿了 不 我说 向你 因为 向我 世界 -和它的充满
H7456 H3808 H0559 H8398 H4393

我若是饥饿，我不用告诉你，因为世界和其中所充满的都是我的。

13 הֲאוֹכַל בֶּשָׂר אֲבִירִים וְדָם עֲתוּדִים אֲשָׁתָה:
岂 肉 公牛 -和血 山羊 我喝
H0398 H1320 H0047 H1818 H6260 H8354

我岂吃公牛的肉呢？我岂喝山羊的血呢？

14 זָבַח לְאֱלֹהִים תּוֹדָה וְשָׁלֵם לְעֵלְיוֹן נְדָרֶיךָ:
你祭 向神 感谢 -和你完成 你的愿 向至高者
H2076 H0430 H8426 H5088

你们要以感谢为祭献与神，又要向至高者还你的愿，

15 וְקָרָאֵנִי וּקְרָאֵנִי בְּיוֹם צָרָה אֲחַלְצֶךָ וְתִכְבְּדֵנִי:
和你呼叫我 在日子里 患难 我拯救你 和你尊崇我
H7121 H3117 H3513

并要在患难之日求告我；我必搭救你，你也要荣耀我。

16 וְלֹרְשָׁע אֹמַר אֱלֹהִים מָה- לָּךְ לִסְפָּר חֻקֵּי וְתִשָּׂא בְרִיתִי עָלַי- פִּיךָ:
-和向恶人 说 神 什么 向你 向述说 我的律例 -和你担起 我的约 在上 你的口
H7563 H0559 H0430 H4100 H2706 H5375 H1285 H6310

但神对恶人说：你怎敢传说我的律例，口中提到我的约呢？

17 וְאַתָּה וְאַתָּה שְׂנֵאתָ מוֹסֵר וְתִשְׁלֶךָ דְּבַרִּי אַחֲרָיךָ:
-和你 你恨 管教 -和你抛弃 我的话语 在你后面
H8130 H4148 H7993 H1697

其实你恨恶管教，将我的言语丢在背后。

18 אִם- רָאִיתָ גַּנָּב וְתָרַץ עִמּוֹ וְעַם מְנַאֲפִים חֶלְקֶךָ:
如果 你看见 小偷 -和你跑 -与他同在 -和与 奸夫 你的份
H7200 H1590 H7521 H5003

你见了盗贼就乐意与他同伙，又与行奸淫的人一同有分。

מְרִמָּה: תִּצְמִיד וְלִשׁוֹןְךָ בְּרָעָה שְׁלַחְתָּ רִפְיָךְ 19
 诡诈 编织 -和你的舌头 -在恶中 你打发 你的口
[H4820](#) [H6775](#) [H3956](#) [H7971](#) [H6310](#)

你口任说恶言；你舌编造诡诈。

רִפְיָי: תַּתֵּן אִמִּיךָ בְּבֶן-תִּרְבֵּר בְּאֶחָיו תֵּשֵׁב 20
 污点 你给 你的母亲 -在儿子中 你说 -在你的兄弟中 你坐下
[H1848](#) [H5414](#) [H0517](#) [H1696](#) [H0251](#) [H3427](#)

你坐着毁谤你的兄弟，谗毁你亲母的儿子。

לְעֵינַיִךָ: וְאֶעְרַכֶּה אוֹכִיחֶךָ כַּמּוֹד אֲהִיָּה הָיוֹת־רַמִּית וְהִחַרְשֵׁתִי וְעָשִׂית אֵלֶּה 21
 -在你眼前 -和我摆列 我责备你 -如同你 我是 成为 你想 -和我沉默 你做了 这些
[H3198](#) [H3644](#) [H1961](#) [H1961](#) [H1819](#) [H0428](#)

你行了这些事，我还闭口不言，你想我恰和你一样；其实我要责备你，将这些事摆在你眼前。

מִצִּילִי: וְאִין אֶטְרֵף פֶּן-אֱלֹהִים שָׁכַחְתִּי זֹאת נָא בִּינֹר- 22
 拯救者 -和没有 我撕裂 免得 神 忘记的 这 求你 你们明白
[H5337](#) [H0369](#) [H2963](#) [H6435](#) [H0433](#) [H7911](#) [H2063](#) [H4994](#) [H0995](#)

你们忘记神的，要思想这事，免得我把你们撕裂，无人搭救。

אֱלֹהִים: בְּיִשׁוּעַ אֲרְאֶנּוּ דַרְךְ וְשָׂם יִכְבְּדֵנִי תוֹדָה זָבַח 23
 神 -在拯救中 我使他看见 道路 -和放置 尊荣我 感谢 祭牲的
[H0430](#) [H3468](#) [H7200](#) [H1870](#) [H3513](#) [H8426](#) [H2076](#)

凡以感谢献上为祭的便是荣耀我；那按正路而行的，我必使他得着我的救恩。